

Nichijou Tradução EP01 (Parte 01)

にちじょう

日常 = dia a dia, rotina, vida cotidiana.

1- (ユウコ) よーし！じゃあ いくぞ

2- じゃんけん ぽん

3- あっちやー

4- (ミオ) よっしゃ！じゃあ 私からね

5- パ イ ナ ツ プ ル

6- じゃんけん ぽん

8- (ユウコ) よーし いくぞ

9- (ミオ) ダメだよ！ 1^{いちだん}段ずつってルールじゃん

10- (ユウコ) 分^わかってるって

11- グ リ コ

12- . . . の おまけ

13- (ミオ) お . . . おまー！

14- (ユウコ) えっ 何？

15- (ミオ) 何 勝^{かって}手^つに付^たけ足してんの？

16- (ユウコ) えっ？ 普^ふ通^{つう} おまけ^つって付^つけない？ ねえ マイちゃん

17- (マイ) フィフティ フィフティ

18- (ミオ) 分かった それでいいよ

19- ただし そっちがそうくるなら 私も自分^{じぶん}
ルール^{はっどう} 発動させるからね。

20- ^{さんにん}(3人) じゃんけん ぽん

21- (ユウコ) よっ ^{つぎ}次はマイちゃんだね

22- (マイ) ち よ た に け ら は
と ほ ら す て の は て き
ら と な り は し て と

^{かぜ}^{おと}
【風の音】

^{ふっかつ}^{じゅもん}
23- 復活の 呪文

【Opening】

24- (ミオ) ああ・ ・ 止^とまってる・ ・

25- もう お母^{かあ}さん！ 「7^{しち}時^じに起^おこして」 っ
て言ったじゃん

26- お母さん！ あっ セパ・ ・ セパタクロー

27- 今日 ^{にっちよく} 日直なのに

28- 目覚^めまし^ざも 目覚ましだよ

29- なんで 今日にかぎ^{でんちき}って 電池切れちゃっ
てるの？

30- まったく 切^きれるなら 切れるって 先^{さき}に
おし 教えてっての

31- この スカポンタン！

【ミオの^{あら}荒い^{いき}息】

32- とにかく ^{さいそく}最速ラップをたたき出すの

33- そうすれば なんとか・・・

34- ・・・というか 今

35- ものすごいのいた！

36- しかも なんか・・・来たあ！

37- なに なに なに？このスプリンター

38- なんで 私を・・・^お追って

39- ^ぬ抜いた！

40- ^{しょうじょ}（少女）あのう・・・すみません、^{もくぎょ}木魚 ^お落
としませんでした？

41- ^{きん}金の木魚ですか？

42- （ミオ）《やられる やらなきゃ やられ
る》

43- すいませんでした

44- （少女）プフッ あるときは クマ

45- そして また あるときは・・・ク マ

46- して ^{しょうたい}その正体は・・・

^{しょうじょ} ^{わら} ^{ごえ}
【少女の笑い声】

47- ご ・ ・ ごめん ごめん

48- (ヨシノ) じゃーん ^{せいかい} 正解はお姉^{ねえ}ちゃんでした

49- ミオの学校の制服^{せいふく} 着^きてたから分かんなかったでしょう

50- ああ 楽 (たの) ・ ・ ・

51- (紳士^{しんし}) ほーお これは朝から見事なコークスクリーじゃ

52- (付き人^{つきびと}) いやあ すばらしいですよ 実^{じつ}に

53- (ヨシノ) いや いやあ ^{くろう} 苦労したんだよ

54- 目覚まし止めるのも大変^{たいへん}だったし

55- (ミオ) お前が犯人^{はんにん}かっ！

56- (ヨシノ) いや いや いや そんな怒^{おこ}ん
ないで

57- ほらっ これでラーメン おごるからあ

58- (ミオ) それ 私^{のぐち}の野口！

...

59- ち よ た に け ら は と ほ
ら す て の は て き ら と
な り は し て と

...

60- (ハカセ) んん？ああ サメ・・・ サメ
ー

61- (ナノ) ただいま！あれ？ハカセ 何して
るんですか？

62- (ハカセ) ナノ あの^{くも}雲 サメっぽい

63- (ナノ) へえ どれですか？ああ ホント
ですね

64- (ハカセ) カッコいいね

65- (ナノ) そうですね。あっ そうだ！ハカ
セ、^か買ってきましたよ ^{ぎゅうにゅう}牛乳。

【ハカセの^{ねいき}寝息】

66- (ハカセ) ねえ 4,5 4,5

4,5 ^{よんてん ご}(四点五)

67- (ナノ) はい 特濃ですよ。でも どうし
たんですか？ 急に牛乳 飲みたいなんて

68- (ハカセ) エヘッ それはね

【スイッチを押す音】

69- (ハカセ) ロールケーキがあるからあ

70- (ナノ) って なに勝手に 改造してるん
ですか？

71- (ハカセ) ロールケーキだから

72- (ナノ) 意味が分かりません。

73- (ハカセ) ナノ 4,5 牛乳

74- 「4,5」 じゃないですよ！なんで ^{うで}腕にロー
ルケーキ^い入れて ^{せいかつ}生活しなきゃいけないんです
か？

75- （ハカセ）ちゅめたくて おいちい

76- （ナノ）そういう^{もんだい}問題じゃありません。も
う ^{そと}こんなところ ^{だれ}外で誰かに見られたら・・・

77- ハカセ

78- （ハカセ）なあに？

79- （ナノ）あのう・・・私にも^{すこ}少し

80- （ハカセ）いいよ。ちょっと^ま待ってね・・・
はい どーぞ

81- (ナノ) ありがとうございます。あ・・・あのう・・・ロールケーキのほうも・・・

82- (ハカセ) あっ そうだ。じゃあ ナノは
あましょく
甘食ね・・・どうぞ

83- (ナノ) もど戻った

84- (ハカセ) あっ ごめんね。まちが間違っおて押し
ちやった。

85- (ナノ) だだ・・・だから なんで こういう
ことするんですか？

86- なん何かのはずみで そと さどう外で作動したら、どうな
ると思ってるんですか？

87- (ハカセ) どうなるの？

88- (ナノ) きっと・・・

【Thinking Over】

89- (客 1) コマンド サンボマスター ^{きやく} ^{さいこう} 最高
だよな。(客 2) だよね。

【

90- (ハカセ) ^{おんがくさいせいきのう} 音楽再生機能も付けとくね

91- (ナノ) そうじゃないです。なんで ^{かいぞう} 改造
^{ほうこう} していく方向になってるんですか？

92- ちゃんと^き聞いてくださいよ

．．．

93- (ハカセ) この^{いっぱい}一杯！

94- もう・・・

95- あっ 何ですか？

96- (ハカセ) ^{あましょく}甘食・・・へへッ

97- (ナノ) ダメです。ハカセは もうロール
ケーキ 食べたんですから。

98- (ハカセ) いいもん！なぜなら まだバー
ムクーヘンあるから！

99- (ナノ) ま・・・まさか！^{こんど}今度はどこから？
^{うえ}上？^{した}下？

100- ああっ ガビーン！さ・・・^{さいしょ}最初から^{ぜんぶ}全部
^{れいぞうこ}冷蔵庫にしまっておいてください

101- (ハカセ) ヤダ！

102- (ハカセ・ナノ) ^{さいしょ}最初はゲー ^{つぎ}その次パー

103- グッチョパツは なしよ。じゃんけんぽん